

裁军谈判会议

CD/807
19 February 1988

CHINESE
Original: ENGLISH

1988年2月15日阿根廷、印度、墨西哥和瑞典等国
常驻代表致裁军谈判会议主席的信，转交1988年1月
21日阿根廷、希腊、印度、墨西哥和瑞典五国国家或政
府首脑以及坦桑尼亚第一总统于1988年1月21日在
斯德哥尔摩通过的题为“斯德哥尔摩宣言”的文件

阿根廷、希腊、印度、墨西哥和瑞典五国国家或政府首脑以及坦桑尼亚第一总
统继续对与裁军和国际和平及安全有关的问题进行审议之后，于1月21日在斯德
哥尔摩通过了一份题为“斯德哥尔摩宣言”的文件。

斯德哥尔摩宣言——其全文的英文本和西班牙文本附在本信件后——涉及裁军
谈判会议议程中的几个项目。我们认为，宣言中载有的想法和观点对于我们促进
裁军与和平事业的共同努力可能是极为有益的。因此，我们请求将宣言全文作为
本会议文件加以转载和分发。

阿根廷裁军事务常任

代 表

马里奥·坎波拉大使

(签 名)

墨西哥常驻裁军谈判会议

代 表

阿方索·加西亚·罗夫莱斯大使

(签 名)

印度常驻联合国日内瓦办事处

代 表

丁·辛格·德贾大使

(签 名)

瑞典常驻裁军谈判会议

代 表

罗尔夫·厄克于斯大使

(签 名)

斯德哥尔摩宣言

在过去几十年期间，有少数几个国家获得了不仅会相互毁灭、而且也会使所有其他各国遭到毁灭的能力。它们的战争机器可能使人类文明和地球上一切生命毁于一旦。

任何国家均没有权利动用此种战争工具，而且，凡是与此有关的道义上错误的行为也应通过具有约束力的国际协定由国际法加以明确禁止。

所有各国均有责任坚持在国际关系中运用法律规则。尊重法律规则的基本原则是创建公正而稳定的世界秩序，使裁军成为可能的一个根本前提。

目前，这些原则正在遭到残踏，国际争端越来越多地使用武力解决。“强权即公理”这种危险的错觉是我们这个世界最可怕的特征之一，尤其是在核时代更是如此。

防止最终发生灾难的关键决策须由拥有核武器的国家作出它们有责任实现消除一切核武器的目标。

但是，我们这些非核武器国家在消除这些可怕的武器方面具有合法利益。我们要求这样作。我们这样作不仅是为了我们自己，也是为了未来子孙万代。决不能使这种能够不分国界散布死亡和毁灭的武器系统的命运操在少数几个国家手中。

×× ×× ××

三年多前发起六国倡议时，裁军前景看来很暗淡。几乎所有谈判均处于停滞不前的状况。自那时以来，我们一直欢迎苏美两国恢复对话。12月8日在华盛顿签署的中程核力量条约可以看作是历史性的第一步。这说明，只要有政治意愿，一切障碍都可以消除，其中包括长期以来表面上一直是主要障碍的核查问题。的确，条约有关核查的规定为未来的协定提供了很好的指导原则。不过，还有更多的工作有待去做。军备竞赛尚未停止，更不用说将其扭转。目前仍在制造和试验新的核武器。中程核力量条约只会削减核武器总数的百分之几。然而，这

项条约有力地证明，扭转军备竞赛是可能的。现在必须不遗余力以求达成具有更加深远意义的核裁军协定。

×× ×× ××

即使在中程核力量条约执行之后，欧洲及其他地方仍然还有数以千计的战术核武器。事实上，可能正是这些武器实际触发核灾难的核武器。

我们敦促也将这些战术核武器毫不迟延地加以消除。同时，也必须优先考虑大幅度削减常规力量的必要性。

×× ×× ××

战略核武器对全世界构成一种致命威胁，它们是目前过多的核武器催毁能力的核心。我们坚信，此种武器必须在我们目击甚至连失误都可能引起的灾难发生之前予以彻底消除。

每个超级大国的战略武库各削减50%的议定原则必须遵守。我们敦促美国和苏联领导人在1988年上半年签订一项有关此种削减的条约。此项条约将是实现最终消除一切核武器的决定性步骤。

×× ×× ××

不得将军事竞争引入新的领域。空间属于我们所有人，越来越靠从和平利用外层空间受益的国家与日俱增。决不可将外层空间用于破坏目的。

现在仍有时间来防止外层空间的军备竞赛。我们呼吁反弹道导弹条约的各缔约方严格恪守这项条约。我们也重申我们关于彻底禁止反卫星武器的呼吁。具体地说，作为一项临时措施，我们建议拟订一项禁止试验此种武器的协定。

×× ×× ××

削减现有核武库的协定必须辅~~以遏制~~肆意发展更加可怕、更加先进的新一代核武器

的果断措施。单一的最有效措施将是所有各国都停止一切核武器试验。此种步骤不仅对实现这一目标具有至关重要的意义，而且对防止核武器扩散到那些至今没有取得核武器的国家也很重要。

美国和苏联已开始就逐步确定核试验较低限度的问题进行双边谈判。任何为继续试验留余地的协定都是不可接受的。我们再次强调，全面禁试早已该实现。在未实现全面禁试之前，我们再次呼吁所有各国立即停止一切核试验。

有效的禁试必须得到普遍遵守。这就需要在裁军谈判会议内进行多边谈判。我们作为非核武器国家的代表，随时准备为争取尽速通过一项全面禁试条约而作出贡献。

我们提出的有关协助对停止核试验进行监测的建议仍然有效。在这一方面，我们的专家小组不久将在瑞典举行一次国际上广泛参加的会议，对迄今为止为制订最有效的禁试核查措施所作的全球努力进行评估。

应该加强裁军谈判会议这个唯一的多边裁军谈判论坛，使其成为实现核裁军和消除一切其他大规模毁灭性武器的一个更加有效的工具。应该立即缔结一项禁止和销毁化学武器公约。这项公约也将成为多边领域未来努力的范例。

* * *

裁军协定遵守情况的核查问题是所有各国关心的一个问题。我们大家都想确切了解，有关销毁武器或不研制武器的协定确实得到了严格遵守。因此，我们认为迫切需要在裁军领域进行国际核查。

为此目的，我们认识到需要在联合国内建立一个综合的多边核查系统，作为在裁军进程中以及无核武器世界中确保和平与安全所需的得到加强的多边构架的一个组成部分。我们这六个国家将在今年专门讨论裁军问题的联合国特别会议上共同提议联合国促进此种系统的建立。

* * *

彻底消除核武器以及为实现这一目的而迅速采取行动，是人类的根本大计和必须履行的道义义务，不因争取世界正义和发展的其他斗争而受到限制。即使如此，在审议与裁军有关的问题时，也不能不对目前在造成死亡和大规模毁灭的武器方面浪费的人力和物力资源感到震惊。

去年在纽约举行了有史以来第一次关于裁军与发展间关系的联合国会议。会议就裁军、发展及安全之间的复杂关系达成了一项谅解，并使对安全的非军事威胁成为国际关注的中心。

世界的资源是有限的，我们必须加以选择使用。要想制造足够的犁铧就需减少刀剑的制造。

* * *

我们一向认为，核裁军问题是所有各国都关注的问题。其他非核武器国家、各国议会和非政府组织以及全世界的和平运动和个人对我们的支持使我们受到很大鼓舞。我们期待它们继续给以支持。

* * *

相互信任和裁军应取代互不信任过分武装，成为普遍的国际关系格局。最近的事态发展给人们带来了希望。抓住时机停止并果断地扭转军备竞赛，在当前具有极其重要的意义。要想建立一个没有核武器、没有暴力的世界，就需要发挥更大的想象力、作出更大的努力，下定更大的决心。

核威胁依然实实在在地存在。我们的世界秩序依然建立在核深渊的边缘上。在我们进入二十世纪最后十年时，目标必须依然是：不但要避免核灾难，而且要最终消除一切核武器。

我们每一个人都能够、而且必须在保卫我们的生存、加强我们的安全以及创造美好的生活条件等方面发挥应有的作用。

我们敦促各核武器国家履行其坚持核裁军进程的义务。
就我们而言，我们保证尽力使这一进程不可逆转。

阿根廷

劳尔·阿方辛

印度

拉吉夫·甘地

瑞典

英格尔·卡尔松

希腊

安德烈亚斯·帕潘德里欧

墨西哥

米格尔·德·拉·马德里

坦桑尼亚

朱利叶斯·尼雷尔

XX XX XX XX XX